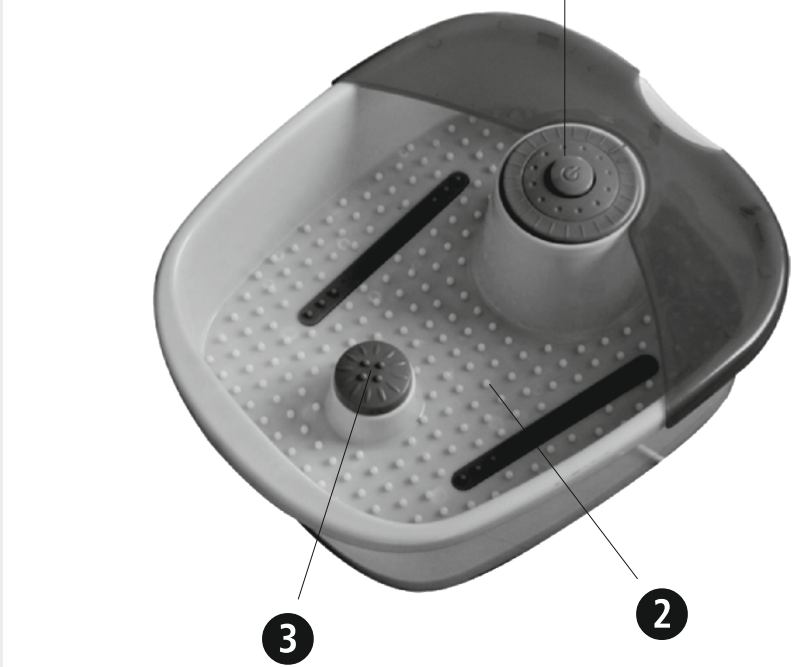




PL Instrukcja obsługi  
TR Kullanım talimatı  
RU Инструкция по применению

**Masażer do stóp FS 881**  
**Ayak Masaj Küveti FS 881**  
**Гидромассажная ванночка для ног FS 881**

**Urządzenie i elementy obsługi**  
**Cihaz ve Kullanma Elemanları**  
**Прибор и органы управления**



**Produkt nie jest przeznaczony dla małych dzieci (0-3 lat)!**  
**Bu cihaz (0-3 yaş arası) küçük çocuklarda kullanılamaz!**  
**Не подходит для маленьких детей (0-3 лет)!**

Objaśnienie symboli    Açıklama    Пояснение символов

**WAŻNE**    **ÖNEMLI**    **ВАЖНО**  
Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do ciężkich urazów lub uszkodzenia urządzenia.  
Bu kılavuzta uyulmaması ağır yaralanmalara veya cihazınızda hasarlara sebep olabilir.  
Соблюдайте инструкцию по применению! Несоблюдение инструкции может приводить к тяжелым травмам или повреждению прибора.

**OSTRZEŻENIE**    **DIKKAT**    **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**  
Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnych urazów ciała.  
Kullanıcının yaralanmasını önlemek için bu tehlike uyarılarına uyulmalıdır.  
Во избежание возможных травм пользователя необходимо строго соблюдать эти указания.

**UWAGA**    **DIKKAT**    **ВНИМАНИЕ**  
Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnego uszkodzenia urządzenia.  
Cihazda oluşabilecek hasarları önlemek için bu uyarılara uyulmalıdır.  
Во избежание возможных повреждений прибора необходимо строго соблюдать эти указания.

**WSKAZÓWKA**    **UYARI**    **УКАЗАНИЕ**  
Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnego uszkodzenia urządzenia.  
Cihazda oluşabilecek hasarları önlemek için bu uyarılara uyulmalıdır.  
Эти указания содержат полезную дополнительную информацию о монтаже или работе.

**Klasa ochrony II**    **Koruma sınıfı II**    **Класс электробезопасности II**

**LOT**    **Numer LOT**    **LOT numarası**    **Номер LOT**

**Wytwórca**    **Fabrikatör**    **Производитель**



## PL Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

### **WAŻNE INFORMACJE! KONIECZNIE ZACHOWAĆ!**

**Przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, w szczególności wskazówki bezpieczeństwa, i starannie przechowywać instrukcję obsługi do późniejszego wykorzystania. Przekazując urządzenie osobom trzecim, należy wręczyć też niniejszą instrukcję obsługi.**



#### Zasilanie elektryczne

- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania, należy zwrócić uwagę, by urządzenie było wyłączone, a podane na etykietce napięcie elektryczne zgadzało się z napięciem sieci.
- Przed włożeniem wtyczki do kontaktu należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.
- Nie wolno włączać urządzenia, jeśli kabel sieciowy jest uszkodzony. Ze względu na bezpieczeństwo kabel może zostać wymieniony jedynie przez autoryzowany punkt serwisowy.
- Nie wolno dotykać wtyczki stojąc w wodzie, a wolno ją dotykać jedynie suchymi rękami.
- Nie wolno sięgać po urządzenie, które wpadło do wody. Należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Urządzenie i kabel należy trzymać z dala od powierzchni gorących.
- Należy unikać kontaktu ze szpiczastymi i ostrymi przedmiotami.
- Nie wolno podnosić, ciągnąć za kabel lub przekręcać transformatora ani zaciskać kabla.
- Należy tak umieścić kabel, aby nie stanowił on przeszkody.
- Po zastosowaniu należy wyłączyć wszystkie funkcje i wyjąć wtyczkę z kontaktu.

#### Ograniczenia w stosowaniu urządzenia przez niektóre osoby

- To urządzenie może być obsługiwane przez dzieci, które skończyły 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub psychicznych lub niedysponujące wystarczającym doświadczeniem i wiedzą, jeśli będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją wynikające z tego zagrożenia.
- Produkt nie może być używany przez dzieci jako zabawka.
- W przypadku wystąpienia problemów zdrowotnych należy skontaktować się z lekarzem. W takim wypadku należy natychmiast przerwać stosowanie urządzenia.
- W przypadku problemów zdrowotnych ze stopami, chorob wenerycznych lub diabetycznych, przed użyciem urządzenia konieczna jest konsultacja z lekarzem. Niewytlumaczalne bóle lub opuchnięcia nóg lub stóp, a także skaleczenia mięśni wymagają konsultacji z lekarzem przed zastosowaniem urządzenia.
- Konsultacja z lekarzem jest zalecana przed zastosowaniem urządzenia przez kobiety w ciąży.
- Należy przerwać masaż, jeżeli podczas stosowania wystąpią bóle lub opuchlizna.
- Powierzchnia urządzenia jest gorąca. Osoby niewrażliwe na ciepło muszą korzystać z urządzenia z zachowaniem odpowiedniej ostrożności.
- Urządzenie posiada gorącą powierzchnię. Osoby niewrażliwe na gorąco muszą używać urządzenia w ostrożny sposób.
- Osoby posiadające rozrusznik serca powinny przed zastosowaniem urządzenia skonsultować się z lekarzem.
- Nigdy nie należy stosować kąpieli bąbelkowej do stóp jeśli masz otwarte rany, pozbawione pigmentu miejsca na skórze lub opuchnięcia, zapalenia bądź oparzenia na skórze. Również wysypki czy wrzody stanowią przeciwwskazanie do stosowania urządzenia.

#### Stosowanie urządzenia

- Urządzenia należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem i instrukcją obsługi. Użycie niezgodne z przeznaczeniem powoduje wygaśnięcie prawa do jakiegokolwiek roszczenia gwarancyjnego.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.

- Nie należy stosować urządzenia na powietrzu ani w wilgotnych pomieszczeniach.
- Przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
- Przed zastosowaniem urządzenie należy położyć na stabilnej i równej powierzchni, która nie jest wrażliwa na wilgoć.
- Urządzenie przeznaczone jest do stosowania wyłącznie z wodą, a nie z innymi płynami.
- Stosuj wyłącznie właściwe dodatki do kąpeli - żadnych pieniających płynów, ani soli kąpielowych.
- Używaj wyłącznie akcesoriów zalecanych przez producenta, w szczególności nie wolno stosować części odbiegających od zawartości opakowania.
- Nie wolno nigdy stawać w urządzeniu, ponieważ nie jest ono przystosowane do obciążenia całym ciężarem ciała.
- Podczas pracy nie wolno przykrywać urządzenia, a także nie wolno stosować go pod poduszką czy kołdrą.
- Urządzenia nie wolno używać, jeżeli wyleje się z niego woda.
- Nie zostawiać włączonego urządzenia bez dozoru.
- Przed włożeniem stóp do **masażera FS 881** należy zawsze najpierw sprawdzić temperaturę wody.
- Urządzenia nie należy stosować do ogrzewania zimnej wody.
- Przed użyciem należy wlać odpowiednią ilość ciepłej wody.
- Nie zaśnij podczas stosowania.
- Nie wolno wkładać obiektów do otworów w urządzeniu.
- Nie używaj urządzenia w otoczeniu, w którym stosowane są produkty zawierające aerozol lub w którym podawany jest tlen.

#### Konserwacja i czyszczenie

- Samodzielnie można jedynie wyczyścić urządzenie.
- W sytuacji wystąpienia problemów nie należy samodzielnie reperować urządzenia, spowodowałoby to wygaśnięcie prawa do jakiegokolwiek roszczenia gwarancyjnego. Należy zwrócić się do sprzedawcy, a przeprowadzenie naprawy pozostawić tylko autoryzowanym firmom serwisowym MEDISANA.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.
- Urządzenia nie należy zanurzać w wodzie ani innej cieczy.
- Gdyby jednak do wnętrza urządzenia dostała się ciećz, należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę.

**Zakres dostawy i opakowanie**  
Sprawdź, czy urządzenie jest kompletnie nie jest uszkodzone. W razie wątpliwości nie uruchamiaj urządzenia, lecz prześlij je do punktu serwisowego.  
*W zakresie dostawy wchodzi:*

• 1 MEDISANA Masażer do stóp FS 881

• 1 instrukcja obsługi

Opakowanie może być użyte ponownie lub przekazane do punktu zbiorczego surowców wtórnych. Niepotrzebne części opakowania należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami. Gdy podczas rozpakowywania zostaną zauważone uszkodzenia spowodowane transportem, należy niezwłocznie skontaktować się ze sprzedawcą.

**! OSTRZEŻENIE**  
Zwracaj uwagę na to, aby folie z opakowania nie dostały się w ręce dzieci.  
Grozí uduszeniem!

#### Urządzenie i elementy obsługi

- 1 Przelącznik funkcji, ustawianie funkcji:  
0 = OFF  
1 = KAPIEL BABELKOWA & MASAŻ & CIEPŁO
- 2 Wypustki masujące
- 3 Punkt do masażu-akupunktury

#### Zastosowanie

Dzięki **Masażer do stóp MEDISANA FS 881** można po długim dniu wypieścić i odprężyć stopy. Na kąpiel stóp z masażem należy przeznaczyć 10-15 minut i przeprowadzać ją raz lub dwa razy dziennie. Jednakże należy zwrócić uwagę, aby po użyciu całkowicie wystudzić urządzenie, zanim zostanie ono ponownie użyte! **Masażer do stóp MEDISANA FS 881** przeznaczony jest do stosowania z wodą. Urządzenie można napełnić zimną lub ciepłą wodą. Jednakże funkcja podgrzewania urządzenia nie jest przeznaczona do podgrzania zimnej wody, a do opóźnienia wystygnięcia ciepłej.

**! UWAGA**  
Należy dopilnować, by urządzenie MEDISANA było ustawione na stabilnym, równym podłożu, które nie jest wrażliwe na wilgoć. Nie stosować dodatków lub soli do kąpeli, które tworzą pianę.

Napełnij urządzenie ciepłą wodą. Ustaw urządzenie na równym podłożu i podłącz do gniazdka sieciowego. Usiądź wygodnie przed urządzeniem i ustaw przelącznik 1 na wybraną funkcję. Urządzenie stymuluje stopy wypustkami do masażu 2 znajdującymi się na dnie oraz ożywiająca kąpielą bąbelkową. Dodatkowo można wykorzystać punkt do masażu-akupunktury 3, dzięki któremu możes rozmasować różne miejsca na stopach. Wykonując ruch okrężny wokół tego punktu pobudzasz krążenie krwi, co daje ożywiający efekt dla stóp. Po zakończeniu kąpieli stóp przyciśnij przelącznik 1 i wyłącz urządzenie. Wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego i opróżnij urządzenie z wody. Masażer należy przemyć w taki sposób, aby woda mogła wypłynąć przez tylną wylewkę. Upewnij się, że woda nie dostała się do przelącznika funkcji 1.

#### Czyszczenie i pielęgnacja

- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy się upewnić, że wtyczka wyjęta jest z kontaktu.
- Należy wylać wodę i oczyścić schłodzone urządzenie za pomocą ściereczki.
- Do czyszczenia nie wolno używać silnych substancji, jak mleczko do szorowania lub inny środek czyszczący. Mogłoby to naruszyć powierzchnię.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu.
- Należy ostrożnie zwinąć kabel elektryczny, aby uniknąć pęknięcia.

#### Wskazówki dotyczące utylizacji

Urządzenie to nie może być utylizowane razem z odpadami gospodarczymi. Każdy użytkownik jest zobowiązany do oddania wszystkich urządzeń elektrycznych i elektronicznych, obojętnie, czy zawierają one substancje szkodliwe, czy też nie, do odpowiedniego punktu zbiorczego w swoim mieście lub w placówkach handlowych, aby mogły one być utylizowane w sposób przyjazny dla środowiska. W razie zapytań w sprawie utylizacji należy zwrócić się do władz komunalnych lub do sprzedawcy.

#### Dane techniczne

Nazwa i model : **MEDISANA** Masażer do stóp **FS 881**  
Zasilanie elektryczne: 220-240V 50Hz  
Moc nominalna : 60 Watt  
Bąbelki : > 4 l/min  
Wibracje : 3.000 obr./min  
Warunki przechowywania : w suchym i czystym miejscu. Nie zawijaj kabla wokół urządzenia  
Wymiary dł. x szer. x wys. : ok. 33,5 x 14,5 x 38 cm  
Waga : ok. 1,7 kg  
Nr artykułu : 88380  
Kod EAN (czarny) : 40 15588 88380 4

**W ramach ciągłego ulepszania produktu zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych i wyglądu.**

Aktualną wersję instrukcji obsługi znajdziesz na stronie [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

#### Warunki gwarancji i naprawy

W przypadku roszczenia gwarancyjnego zwróć się do specjalistycznego punktu sprzedaży lub bezpośrednio do serwisu. Jeśli urządzenie musi być wysłane, podaj rodzaj usterki i dołącz kopię dowodu kupna. Obowiązują następujące warunki gwarancyjne:

1. Na produkty **MEDISANA** udzielana jest gwarancja na 3 lata od daty sprzedaży. W przypadku roszczenia gwarancyjnego data sprzedaży musi być udokumentowana paragonem lub rachunkiem.
2. Usterki powstałe w wyniku błędów materiałowych lub produkcyjnych usuwane są bezpłatnie w ramach gwarancji.
3. Poprzez wykonanie usługi gwarancyjnej, czas gwarancji nie wydłuża się ani dla urządzenia, ani dla wymienionych podzespołów.
4. Gwarancji nie podlegają:
  - a. wszelkie uszkodzenia powstałe przez nieodpowiednie użytkowanie, np. przez nieprzestrzeganie instrukcji obsługi.
  - b. Uszkodzenia spowodowane naprawami przez kupującego lub nieupoważnione osoby trzecie.
  - c. Uszkodzenia transportowe, powstałe w drodze od producenta do konsumenta lub przy wysyłce do punktu serwisowego.
  - d. Akcesoria podlegające normalnemu zużyciu.
5. Odpowiedzialnością pośrednią i bezpośrednio uszkodzenia, spowodowane przez urządzenie wykluczona jest także wtedy, gdy uszkodzenie urządzenia uznane zostanie za przypadek gwarancyjny.

**MEDISANA AG**  
Jagenbergstraße 19, 41468 NEUSS, NIEMCY.  
eMail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)  
Internet: [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

**W razie usterki, w celu zakupu akcesoriów i części zamiennych, proszę zwrócić się do:**  
**HORNmedical Sp.z o.o.**  
ul. Lipowa 35, PL - 05-520 Konstancin-Jeziorna

Tel. +48(22)717 53 74;  
+48(22)717 53 75  
eMail: [hornmedical@hornmedical.com.pl](mailto:hornmedical@hornmedical.com.pl)  
Internet: [www.hornmedical.com.pl](http://www.hornmedical.com.pl)

## TR Güvenlik bilgileri

**ÖNEMLİ UYARILARI LÜTFEN SAKLAYINIZ!**  
**Bu cihazı kullanmadan önce kullanım kılavuzunu, özellikle emniyet uyarılarını dikkatle okuyun ve bu kullanım kılavuzunu ilerde kullanmak üzere saklayın. Cihazı üçüncü şahıslara verdiğinizizde, bu kullanım kılavuzunu da mutlaka birlikte verin.**



#### Akım beslemesine ilişkin

- Cihazı elektrik hattına bağlamadan önce, cihazın kapalı durumda olmasına ve cihazın etiketi üzerinde belirtilen voltaj değerinin, sizin elektrik prizinizdeki voltaj değeri ile uyumlu olmasına dikkat ediniz.
- Fişi, prize yalnızca cihaz kabløyken takınız.
- Elektrik kablosu hasarlanmış olan bir cihazı kullanmaya devam etmeyiniz. Cihazın hasarlı elektrik kablosu, kendi emniyetiniz için mutlaka yetkili bir servis merkezi tarafından değiştirilmelidir.
- Suyun içindeyken fişi tutmayınız ve fişi daima ellerinizkuruyukten tutunuz.
- Suya düşmüş bir cihazı asla tutmaya çalışmayınız. Derhal fişi çekiniz.
- Cihazı ve elektrik kablosunu sıcak yüzeylerden uzak tutunuz.
- Cihazın sivri veya keskin nesnelere temas etmesini önleyiniz.
- Cihazı asla elektrik kablosundan taşımayınız, çekmeyiniz veya döndürmeyiniz ve kabloyu bir yere sıkıştırmayınız.
- Elektrik kablosunu, kimsenin takılıp düşmeyeceği şekilde yerleştiriniz.
- Kullandıktan sonra tüm fonksiyonları kapatınız ve fişi prizden çekiniz.

#### Özel durumdaki kişiler için

- Bu cihazı, 8 yaş ve üstü çocuklar ile fiziksel, duyuusal veya zihinsel kabiliyetleri sınırlı ya da cihazı kullanma deneyimi ve bilgisi eksik olan kimseler, ancak bir başka yetişkinin gözetimi altında veya cihazın emniyetli kullanımı kendilerine iyice öğretildikten ve cihazın neden olabileceği tehlikeleri kavramaları sağlandıktan sonra kullanabilirler.
- Çocuklar bu cihazla oynayamazlar.
- Kullanırken sağlıkla ilgili şikayetler görüldüğünde doktorunuzla konuşunuz. Böyle bir durumda cihazı kullanmaya derhal son veriniz.
- Tibbi ayak problemleri, damar hastalıkları veya şeker hastalığınız varsa eğer, cihazı kullanmadan önce doktorunuzla konuşunuz. Bacak veya ayaklarda kaynağı bilinmeyen ağrı veya şişliklerde ve ayrıca bir kas yaralanmasından sonra, kullanmadan önce doktorunuza danışmanız gerekir.
- Hamilelik durumunda, kullanmadan önce doktorunuzla konuşmanız tavsiye edilir.
- Kullanım sırasında ağrı veya kullandıktan sonra şişlik meydana geldiğinde masaja son veriniz.
- Cihaz sıcak bir yüzeye sahiptir. Sıcaklığa karşı hassas olanların cihazı dikkatli kullanmaları gerekir.
- Çalışan cihazın dış yüzeyi ısınır/sıcaktır. Sıcaklığı hissetmeyen kimseler, gerekli tedbirleri alarak bu cihazı kullanmalıdırlar.
- Kalp pili taşıyan kimseler, cihazı kullanmadan önce bir doktora danışmalıdırlar.
- Ayak masaj küvetini asla cildinizin açık yaralı, solgun yerlerinde ya da vücudunuzun şişmiş, iltihaplı veya yanık bölgelerinde kullanmayınız. Aynı şekilde, cihazı kesinlikle cildinizin egzama veya yara bulunan yerlerinde kullanmayınız.

#### Cihazın çalıştırılmasına dair

- Cihazı yalnızca kullanma kılavuzunda yazılı amaca uygun olarak kullanınız. Farklı amaçla kullanıldığında garanti kaybedilir.
- Bu cihaz evler dışında kullanım için uygun değildir.
- Cihazı açık havada veya nemli odalarda kullanmayınız.
- Bu cihaz sadece evde kullanıma elverişlidir.
- Cihazı kullanırken, sağlam ve ıslaklıktan etkilenmeyen düz bir zemin üzerine koyunuz.
- Cihazı sadece su ile kullanınız, başka tür sıvılar ile kullanmayınız.
- Cihazda sadece uygun nitelikli banyo katkı maddeleri kullanınız, köpüren katkı maddeleri ve banyo tuzları kullanmayınız.
- Cihazı, üreticisinin tavsiye etmediği ve özellikle cihazın teslimat kapsamında olmayan hariçten/ilâve parçalar ile kullanmayınız.
- Cihazı içinde ayakta durmayınız, çünkü cihaz tam vücut ağırlığına dayanıklı olarak tasarlanmamıştır.
- Çalışırken cihazın üstünü örtmeyiniz ve yastık ya da yorganların altında kullanmayınız.
- Cihazda herhangi bir su sızıntısı olması halinde, cihazı kullanmaya devam etmeyiniz.
- Cihazı çalıştırırken daima gözetiminiz altında bulundurunuz.
- Ayaklarınızı ayak **masaj küveti FS 881**'in içine sokmadan önce, daima su sıcaklığını kontrol ediniz.
- Bu cihaz, soğuk suyu ısıtmak amacıyla kullanılamaz. Cihazı kullanmaya başlamada önce, küvetini gerekli miktarda ılık su ile doldurunuz.
- Cihazı kullanırken uyuklamayınız.
- Cihazdaki aralıklara/deliklere herhangi bir cisim sokmayınız.
- Aerosol içerikli ürünler kullanılan veya oksijen oranı yüksek olan bir ortamda cihazı çalıştırmayınız.

#### Koruyucu Bakım ve Temizlemeye Dair

- Sizin yapabileceğiniz tek şey cihazı temizlemektir.
- Arıza durumunda cihazı kendiniz tamir etmeye çalışmayınız, bunun sonucunda her türlü garanti kaybedilir. Yetkili satıcınıza başvurunuz ve onarımları yalnızca ecomed servisine yaptırınız.
- Temizleme ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından gözetimsiz yapılmamalıdır.
- Cihazı suya veya başka sıvılar içine daldırmayınız.
- Buna rağmen cihaz içine su girmesi halinde derhal fişi çekiniz.

PL/TR/RU

**MEDISANA**<sup>®</sup>  
home of wellness



PL Instrukcja obsługi  
TR Kullanım talimatı  
RU Инструкция по применению

**Masažer do stóp FS 881**  
**Ayak Masaj Küveti FS 881**  
**Гидромассажная ванночка**  
**для ног FS 881**

**Urządzenie i elementy obsługi**  
**Cihaz ve Kullanma Elemanları**  
**Прибор и органы управления**



**Produkt nie jest przeznaczony dla małych dzieci (0-3 lat)!**

**Bu cihaz (0-3 yaş arası) küçük çocuklarda kullanılamaz!**

**Не подходит для маленьких детей (0-3 лет)!**

*Objaśnienie symboli    Açıklama    Пояснение символов*



**WAŻNE    ÖNEMLI    ВАЖНО**  
Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do ciężkich urazów lub uszkodzenia urządzenia.  
Bu kılavuza uyulmaması ağır yaralanmalara veya cihazınızda hasarlara sebep olabilir.  
Соблюдайте инструкцию по применению! Несоблюдение инструкции может приводить к тяжелым травмам или повреждению прибора.



**OSTRZEŻENIE    DİKKAT    ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**  
Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnych urazów ciała.  
Kullanıcının yaralanmasını önlemek için bu tehlike uyarılarına uyulmalıdır.  
Во избежание возможных травм пользователя необходимо строго соблюдать эти указания.



**UWAGA    DİKKAT    ВНИМАНИЕ**  
Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnego uszkodzenia urządzenia.  
Cihazda oluşabilecek hasarları önlemek için bu uyarılara uyulmalıdır.  
Во избежание возможных повреждений прибора необходимо строго соблюдать эти указания.



**WSKAZÓWKA    UYARI    УКАЗАНИЕ**  
Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnego uszkodzenia urządzenia.  
Cihazda oluşabilecek hasarları önlemek için bu uyarılara uyulmalıdır.  
Эти указания содержат полезную дополнительную информацию о монтаже или работе.



**Klasa ochrony II    Koruma sınıfı II    Класс электробезопасности II**



**LOT    Numer LOT    LOT numarası    Noмер LOT**



**Wytwórca    Fabrikatör    Производител**



#### Teslimat kapsamı ve ambalaj

Lütfen önce cihazın eksik veya hasarlı olup olmadığını kontrol ediniz. Emin değilseniz, cihazı çağırılmayın ve bir servis yerine gönderin. *Teslimat kapsamına dahil olanlar:*

- 1 **MEDISANA** Ayak Masaj Küveti **FS 881**
- 1 Kullanma talimatı

Ambalajlar yeniden kullanılabilir veya geri dönüşüm merkezine iletebilir. Lütfen artık ihtiyacınız olmayan ambalaj malzemesini kurallara uygun olarak atığa ayırınız. Ambalajı çıkartırken taşıma sonucu oluşmuş bir hasar tespit etmeniz halinde, lütfen hemen satıcınıza başvurunuz.

#### ⚠ DİKKAT

**Ambalaj folyolarının çocukların eline ulaşmamasına dikkat ediniz.**  
**Boğulma tehlikesi vardır!**

#### Cihaz ve Kullanma Elemanları

- ❶ Fonksiyon anahtarları, fonksiyonlar şöyle ayarlanır:  
0 = KAPALI  
1 = TITREŞİMLİ BANYO & MASAJ & ILIK SUYLA MASAJ
- ❷ Masaj çıkıntıları
- ❸ Akupunktur masaj noktası

#### Uygulama

**MEDISANA** ayak jakuzisiyle, yorucu bir günden sonra ayaklarınızı şımartabilir ve gevşetebilirsiniz. Masağı ayak banyosu için 10 ila 15 dakika kadar ayırabilir ve bunu her gün bir ya da iki defa kullanabilirsiniz. Ayrıca, her kullanımdan sonra cihazın yeniden kullanılabilmesi için tamamen soğumasına dikkat etmeniz gerekir. **MEDISANA Ayak masaj küveti FS 881** su ile kullanıma elverişlidir. Bu cihazı sıcak veya soğuk su ile doldurabilirsiniz. Ancak cihazın ısı fonksiyonu, içine doldurulmuş suyun ısıtılması için uygun değildir, aksine yalnızca suyun geç soğumasını sağlar.

#### ⚠ DİKKAT

**Medisana ayak için köpüklü banyonuzu, neme duyarlı olmayan sert ve düz bir zeminde kullandığınızdan emin olun. Köpüren katkı maddelerini ya da banyo tuzağını asla kullanmayın.**

Cihazın küvetini ilk su ile doldurunuz. Cihazı düz bir zemin üzerinde koyup elektrik fişini uygun bir prize takınız. Sonra cihazın önüne rahatça oturunuz ve fonksiyon anahtarları ❶ ile cihazı istediğiniz fonksiyona ayarlayınız. Küvetin tabanındaki masaj çıkıntılarının ❷ titreşimi ve canlandırıcı özelliği ile kabarcıklı su banyosu sayesinde ayaklarınız uyarılacaktır. Ayrıca ayaklarınızın değişik yerlerine masaj yapabilmek için cihazın akupunktur masaj noktásından ❸ da yararlanabilirsiniz.

Bu masaj noktası üzerinde hissedilen dönme hareketleri, kan dolaşımını artıracak ve ayaklarınız üzerinde uyarıcı bir etki yapacaktır. Ayak banyonuz bittikten sonra, cihazı kapatmak için fonksiyon anahtarına ❶ basınız. Elektrik fişini prizden çıkartınız ve ayak masaj küvetindeki suyu boşaltınız. Suyu boşaltırken, küvetteki su arka tahliye deliğinden dışarıya akabilecek şekilde cihazı yana yatırınız. Su, kesinlikle fonksiyon anahtarına ❶ temas etmemelidir.

#### Temizlik ve bakım

- Cihazı temizlemeden önce, cihazın kapalı ve fişinin prizden çıkartılmış olduğundan emin olunuz.
- İçindeki suyu boşaltınız ve cihazı soğuduktan sonra bir bezle temizleyiniz.
- Temizlik için, örn. toz deterjan veya başka tahriş edici maddeler kullanmayınız. Bunlar yüzeye zarar verebilir.
- Cihazı kuru ve serin bir yerde depolayınız.
- Kablonun kırılmasını önlemek için elektrik kablосunu sarınız.

#### Ayrıştırma ile ilgili bilgi

Bu cihaz evdeki çöplerle birlikte atılamaz. Her tüketici, her türlü elektrikli veya elektronik cihazı, çevreye zarar vermeyecek şekilde atığa ayrılabilirlerini sağlamak amacıyla, zararlı maddede içerip içermediğine bakılmaksızın, kentinde bulunan toplama merkezine veya yetkili satıcıya teslim etmekle yükümlüdür. Ayrıştırma için belediye dairine veya satın aldığınız yere başvurunuz.

#### Teknik veriler

Adı ve modeli : **MEDISANA** Ayak Masaj Küveti **FS 881**  
Elektrik beslemesi : 220-240V 50Hz  
Nominal güç : 60 Watt  
Suyu köpürtme gücü : > 4 L/dk.  
Titreşim gücü : 3.000 devir/dk.  
Saklama koşulları : Cihaz, temiz ve kuru bir ortamda saklanmalıdır. Elektrik kablосunu cihazın etrafına sarmayınız.  
Ölçüler U x G x Y : yakl. 33,5 x 14,5 x 38 cm  
Ağırlık : yakl. 1,7 kg  
Ürün numarası : 88380  
EAN numarası : 40 15588 88380 4



**Sürekli ürün iyileştirme bağlamında teknik ve yapısal değişiklikleri saklı tutuyoruz.**

Bu kullanım kılavuzunun güncel versiyonu için, bkz. [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

#### Garanti ve tamirat Koşulları

Garanti durumunda lütfen ihtisas mağazanıza ya da doğrudan servis yerine başvurunuz. Şayet cihazı göndermeniz gerekiyorsa, lütfen arzayı belirtiniz ve satın alma belgesinin fotokopisini ekleyiniz. Burada aşağıdaki garanti koşulları geçerlidir:

1. **MEDISANA** ürünleri için satış tarihinden geçerli olmak üzere üç yıllık garanti verilir. Garanti durumunda alış tarihinin fiş veya fatura ile isbat edilmesi gereklidir.
2. Malzeme veya yapım hatası kaynaklı eksiklikler garanti süresi içinde giderilirler.
3. Bir garanti hizmetinden yararlanılamasıyla ne cihaz için ne de değiştirilen parça için garanti süresinin uzatılması söz konusu olmamaktadır.
4. Garantiye dahil olmayan durumlar:
  - a. Uygunsuz kullanım, örneğin kullanım talimatına dikkat edilmemesi sebebiyle oluşmuş olan tüm zararlar.
  - b. Alıcının veya yetkisiz üçüncü şahısların onarımına veya müdahalesine dayandırılabilcek zararlar.
  - c. Üreticiden tüketiciye giden yolda veya müşteri hizmetine gönderilirken oluşmuş olan nakliyat zararları.
  - d. Normal bir aşınmaya tabi olan ek parçalar.
5. Cihazın sebep oluşturduğu doğrudan veya dolaylı mütعاekip zararlar için bir sorumluluk, cihazdaki zarar bir garanti durumu olarak kabul edilse bile söz konusu değildir.
6. Tüketici şikayet ve itirazları konusundaki başvurularını tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapabilir.

#### ■ MEDISANA AG

Jagenbergstraße 19, 41468 NEUSS, Almanya  
eMail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)  
Internet: [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

#### Servis hizmeti, aksesuar ve yedek parçalar için başvuru yeri:

#### ■ KALE ELEKTRONİK DIŞ TICARET A.Ş.

Bakırçılar ve Prınççılar Sanayi Sitesi  
Menekşe Sok. No: 2  
Beylikdüzü / İstanbul

phone: +90 212 693 02 02  
website: [www.medisana.com.tr](http://www.medisana.com.tr)  
email: [info@medisanaurkiye.com.tr](mailto:info@medisanaurkiye.com.tr)



#### RU Указания по безопасности

**ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ!**  
**ОБЯЗАТЕЛЬНО СОХРАНЯТЬ!**

**Прежде чем начать пользоваться прибором, внимательно прочтите инструкцию по применению, особенно указания по технике безопасности. Сохраните инструкцию. Если Вы передаете прибор другим лицам, передайте также инструкцию.**



#### Электроснабжение

- Перед тем как подключить устройство к сети убедитесь, что оно выключено и напряжение сети, указанное на заводской табличке соответствует напряжению вашей электросети.
- Подк лючать штепсель к сети элек тропитания разрешается только, когда переключатель функций прибора находится в положении Выкл.
- Запрещается использовать устройство в случае, если поврежден сетевой кабель. По соображениям безопасности замена сетевого кабеля должна производиться авторизованной сервисной службой. Не беритесь руками за штепсель, если вы стоите в воде. Прикасайтесь к штекеру всегда только сухими руками!
- Не пытайтесь вытаскивать руками упавший в воду электроприбор. В данном случае – немедленно вытащите штепсель из розетки!
- Не подносите ни прибор, ни его сетевой кабель близко к горячим объектам.
- Никогда не носите, не тяните и не крутите прибор за сетевой кабель и не зажимайте его.
- Следите за тем, чтобы сетевой кабель не был натянут и не привел к падению прибора.
- Поставьте переключатель в положение Выкл после окончания использования прибора и вытащите штепсель из розетки.

#### Для людей с ограниченными возможностями

- Это устройство может использоваться детьми с 8 лет и старше, а также людьми с пониженными физическими, сенсорными или психическими способностями или недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром, или их ознакомили с безопасным использованием устройства, и они осознают исходящие от устройства опасности.
- Не позволяйте детям играть с устройством.
- Обратитесь к врачу, если в процессе использования прибора возникнут какие-либо жалобы по состоянию здоровья. В данной ситуации необходимо немедленно прекратить дальнейшую эксплуатацию прибора.

- Если Вам был поставлен врачебный диагноз заболеваний ног, вен или диабета, то Вам необходимо обратиться к врачу, прежде чем начать использование данного прибора.
- При необъяснимых болях или отеках в ногах или ступнях, а также после мышечных травм, Вам необходимо посоветоваться с врачом, прежде чем начать использование данного прибора.
- Во время беременности также рекомендуется предварительная консультация у врача перед началом использования прибора.
- Прекратите массажные процедуры, если Вы почувствуете боли во время использования прибора или если после процедур появятся отеки.
- Устройство имеет горячую поверхность. Людям с пониженной чувствительностью к горячему, следует пользоваться устройством с особой осторожностью.
- Лица с кардиостимулятором перед использованием устройства должны посоветоваться с врачом.
- Не используйте гидромассажную ванночку для ног при наличии открытых ран или мест без пигментации кожи, или на участках тела с отеками, воспалениями или ожогами. Не используйте устройство при наличии сыпи или гнояников.

#### Использование прибора

- Используйте данный аппарат только согласно его предназначению и в соответствии с руководством по его эксплуатации.

- В случае применения прибора не по назначению, гарантийные обязательства поставщика будут аннулированы.
- Данный прибор не предназначен для коммерческого использования.
- Предназначено только для домашнего использования.
- Для пользования устройством поставьте его на пол на устойчивую, ровную и не чувствительную к воздействию влаги поверхность.
- Заполняйте устройство только водой и не пользуйтесь другими жидкостями.
- Используйте только подходящие средства для ванн, запрещены пенящиеся средства и соли для ванн.
- Не используйте какие-либо дополнительные детали, которые не рекомендованы производителем, в частности, детали, которые не входят в поставляемый комплект.
- Не вставляйте в полный рост, поставив ноги на аппарат, поскольку он не рассчитан на нагрузку массы тела взрослого человека.
- Никогда не накрывайте аппарат во время работы.
- Если возникла утечка воды из устройства, запрещается дальнейшая эксплуатация устройства.
- Не оставляйте работающее устройство без присмотра.
- Всегда проверяйте температуру воды перед тем, как опустить ноги в гидромассажную ванночку **FS 881**.
- Нельзя использовать устройство для того, чтобы подогревать холодную воду. Перед использованием вы должны налить теплую воду желаемой температуры.
- Не спите во время пользования устройством.
- Никогда не вставляйте какие-либо предметы в отверстия устройства.
- Не эксплуатируйте устройство в обстановке, где используются аэрозольные вещества или кислород.

#### Уход и чистка

- Из работ по уходу за прибором Вы имеете право только на его очистку.
- В случае обнаружения неисправностей не чините прибор самостоятельно, поскольку в этом случае все гарантийные обязательства поставщика будут аннулированы. Обратитесь к нашему официальному дилеру, работы по починке прибора могут проводиться только сервисными службами MEDISANA.
- Очисткой и самостоятельным обслуживанием не должны заниматься дети без присмотра.і
- Не погружайте прибор в воду или другие жидкости.
- Если все же жидкость проникнет во внутренности прибора, немедленно вытаскивайте штепсель из розетки.

#### Комплектация и упаковка

Проверьте комплектность прибора и отсутствие повреждений. В случае сомнений не вводите прибор в работу и отошлите его в сервисный центр. *В комплект входят:*

- 1 **MEDISANA** Гидромассажная ванночка для ног **FS 881**
- 1 инструкция по применению

Упаковка может быть подвергнута вторичному использованию или переработке. Ненужные упаковочные материалы утилизировать надлежащим образом. Если при распаковке Вы обнаружили повреждение вследствие транспортировки, немедленно сообщите об этом продавцу.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детям.**  
**Опасность удушья!**

#### Прибор и органы управления

- ❶ Переключатель режимов, установка режимов:  
0 = ВЫКЛ  
1 = ВОДЯНАЯ СТРУЯ, МАССАЖ И НАГРЕВ
- ❷ Массажные бугорки
- ❸ Акупунктурные массажные точки

#### Руководство по эксплуатации

При помощи пузырьковой ванны для ног MEDISANA Вы можете понежить свои ноги после напряженного дня, и расслабить их. Вы можете принимать ванны для ног с массажем в течение 10-15 минут один или два раза в день. Однако, Вам следует при этом следить за тем, чтобы прибор полностью охладился после его эксплуатации, прежде чем Вы снова начнете процедуры! **Гидромассажная ванночка для ног FS 881 MEDISANA** пригодна для использования с водой. Вы можете наполнить устройство теплой или холодной водой. Функция подогрева не рассчитана на то, чтобы разогревать наполняемую воду, а служит лишь для того, чтобы предотвратить ее быстрое охлаждение.

#### ⚠ ВНИМАНИЕ

**Убедитесь, что Ваша гидромассажная ванна для ног MEDISANA установлена на устойчивой и ровной поверхности, которая нечувствительна к воздействию влаги. Не используйте пенящиеся средства для принятия ванны или соли.**

Наполните устройство теплой водой. Установите прибор на прочную и ровную поверхность и вставьте сетевую вилку в розетку. Теперь удобно сядьте перед устройством и при помощи переключателя режимов ❶ установите желаемый режим. Ваши ноги будут стимулироваться вибрацией расположенных на дне устройства массажных бугорков ❷ и освещающим завихрением струй. Вы можете дополнительно использовать акупунктурные массажные точки ❸, чтобы массировать различные участки ваших стоп. Перекатывающиеся движения по этим массажным точкам усиливают кровообращение и оказывают стимулирующее воздействие на стопы. После завершения принятия ванны для ног нажмите переключатель режимов ❶, чтобы выключить устройство. Вытащите штепсельную вилку из розетки и опорожните гидромассажную ванночку для ног. Для опорожнения наклоните устройство таким образом, чтобы вода вытекала через заднее сливное отверстие. Следите за тем, чтобы на переключатель режимов ❶ не попадала вода.

#### Чистка и уход

- Прежде чем Вы будете чистить аппарат, убедитесь, что он выключен и штепсель вынут из розетки.
- Вытрите всю воду из аппарата и протрите остывший прибор при помощи полотенца или тряпки.
- Не используйте для чистки прибора агрессивных химикатов, как например чистящий порошок или прочие мощные средства. Это может повредить покрытие прибора.
- Храните аппарат в сухом, прохладном месте.
- Аккуратно сверните кабель для предотвращения возможных повреждений.

#### Указание по утилизации

ⓧ Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми отходами. Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные приборы независимо от того, содержит ли они вредные вещества или нет, в городские приемные пункты или предприятия торговли, чтобы обеспечить их экологичную утилизацию. По вопросам утилизации обращайтесь в коммунальные службы или к дилеру.

#### Технические характеристики

Наименование и модель	: <b>MEDISANA</b> Гидромассажная ванночка для ног <b>FS 881</b>
Электроснабжение	: 220-240 Вольт / 50 Гц
Номинальная мощность	: 60 Ватт
Мощность водяных завихрений:	: > 4 л/мин.
Мощность вибрации	: 3 000 об./мин.
Условия хранения	: устройство должно быть чистым и сухим.
Габаритные размеры	: Не наматывайте сетевой кабель на устройство.
(длина) x (ширина) x (высота)	: примерно 33,5 x 14,5 x 38 см
Вес	: примерно 1,7 кг
Артикул	: 88380
Номер EAN	: 40 15588 88380 4



**В ходе постоянного совершенствования прибора возможны технические и конструктивные изменения.**

Последняя версия данной инструкции приведена на сайте [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

#### Условия гарантии и ремонта

В гарантийном случае обращайтесь в торговую организацию или непосредственно в сервисный центр. В случае необходимости отправки прибора укажите неисправность и приложите копию торгового чека. При этом действуют следующие условия гарантии:

1. На изделия **MEDISANA** предоставляется гарантия сроком 3 года с даты продажи. В гарантийном случае дата продажи должна быть подтверждена торговым чеком или счетом.
2. Неисправности, вызванные дефектами материалов и изготовления, бесплатно устраняются в течение гарантийного срока.
3. Предоставление гарантии не вызывает продления гарантийного срока, ни для прибора, ни для замененных деталей.
4. Из гарантии исключены:
  - a. Все неисправности, вызванные ненадлежащим обращением, например, несоблюдением инструкции по применению.
  - b. Повреждения, вызванные ремонтом или вмешательством покупателя или неправомочных третьих лиц.
  - c. Повреждения, полученные при транспортировке от изготовителя к потребителю или при отправке в сервисный центр.
  - d. Принадлежности, подверженные нормальному естественному износу.
  - e. Ответственность за прямой или косвенный ущерб, вызванный прибором, исключена и в том случае, если неисправности прибора признаны гарантийным случаем.

#### ■ MEDISANA AG

Jagenbergstraße 19, 41468 NEUSS, ГЕРМАНИЯ.  
eMail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)  
Internet: [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

*По вопросам обслуживания, принадлежности и запасных частей обращайтесь по адресу:*

#### ООО МЕДИСАНА РУС

ул. Нагорная 20-1, 117186 Москва, Россия  
Tel: + 7 495 729 47 96; eMail: [info@medisana.su](mailto:info@medisana.su); Internet: [www.medisana.ru](http://www.medisana.ru)